

двое молодых русских вельмож, оба камер-юнкеры, из которых наиболее взрослому — всего двадцать два года,¹ а у наиболее бедного — четыреста тысяч ливров дохода, возвратились недавно в свое отечество, объездив почти все европейские дворы и привезя с собой одни лишь только добродетели иноземцев, а также любовь к наукам и искусствам, которыми они сами с успехом занимаются. Ученые люди справедливо видят в них своих русских меценатов. Недавно они организовали маленькое литературное общество, для допущения в которое нужно обнаружить таланты, остроумие и любовь к труду. Общество это состоит только из русских и французов. Громадное пространство, разделяющее оба государства, существует как-будто только для того, чтобы сблизить гений, остроумие и самое сердце обоих народов. Письмо, которое пересылаю Вам, милостивый государь, касается двух наиболее известных русских поэтов и написано графом А. Ш.,² одним из тех двух молодых вельмож, о которых я Вам говорю. Оно было прочтано на одном из интимных заседаний этого литературного общества.

Вы спрашиваете, милостивый государь, мое мнение о двух русских поэтах, украшающих мою родину. Вы хотите знать их дарование и красоты; не легко удовлетворить вас и оценить достоинства Ломоносова и Сумарокова (Sougoukof), достойных того, чтобы их знало потомство.

Ломоносов — гений творческий; он отец нашей поэзии, он первый пытался вступить на путь, который до него никто не открывал, и имел смелость слагать рифмы на языке, который, казалось, представляет весьма неблагоприятный материал для стихотворства; он первый устранил все препятствия, которые, казалось, должны были его остановить; он первый испытал торжество над той досадой, которую испытывают писатели-новаторы, и не руководствуемый никем, кроме собственного дарования, преуспел, вопреки нашим ожиданиям. Он открыл нам красоты и богатства нашего языка, дал нам почувствовать его гармонию, обнаружил его прелесть и устранил его грубость.

¹ Барону Александру Сергеевичу Строганову было в это время на самом деле 27 лет.

² В подлиннике — А. Ш. —, так как Шуваловы и по-французски писали свою фамилию согласно немецко-французской орфографии: Schouwaloff.